

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2012**

**RUSSE**

---

**LANGUE VIVANTE 2**

Série **L** – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série **S** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG (sauf CGRH)**– Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Série **STG option CGRH** – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 3

*Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.*

---

*L'usage des calculatrices électroniques et du dictionnaire est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 7 pages numérotées de 1/7 à 7/7.

**Répartition des points**

Répartition des points	
Compréhension	10
Expression	10

## TEXTE

### PIONNIÈRE DES AIRS

Пилотами самых первых самолётов были только мужчины. Но женщинам тоже хотелось летать. Самой первой авиатрисой стала в 1910 году француженка, баронесса Раймонда де-Ларош. Драматическая актриса, она оставила сцену и с радостью посвятила<sup>1</sup> себя авиации.

5 [ В то время не было ничего более рискованного, чем полёты на аэропланах, которые тогда называли «летающими этажерками». Почти каждый день в разных странах бывали авиационные катастрофы.

С аэропланом баронессы де-Ларош тоже случилась ужасная катастрофа: аэроплан упал<sup>2</sup> с высоты<sup>3</sup> десятиэтажного дома]. Баронесса была тяжело ранена, но она не только выжила, но и вернулась в авиацию.

О несчастье с французской авиатрисой писали все газеты. Читала их в Санкт-Петербурге и Лидия Зверева. Дочь генерала, она тоже мечтала стать авиатрисой и ужасное падение<sup>2</sup> аэроплана де-Ларош не испугало её. Но где можно было научиться летать? Лётных школ в России ещё не было. Первые наши авиаторы учились во французских лётных школах. Ехать во Францию? Родители никогда бы непустили<sup>4</sup> дочь за границу. К счастью, в 1910 году в Гатчине, недалеко от Петербурга, открылась первая авиационная школа. Лидия Зверева сразу же записалась туда.

В начале августа 1911 года Лидия Зверева держала экзамен на пилота-авиатора. На гатчинском аэродроме собралась комиссия от Императорского аэроклуба. Зверева взлетела, набрала высоту<sup>3</sup> и сделала в небе пять «восьмёрок»<sup>5</sup>. Итак, Лидия Зверева стала первой россиянкой, которая научилась пилотировать. В том же году авиатрисами стали ещё три русские женщины.

Тогда авиаторы нередко демонстрировали полёты на аэроплане и люди платили деньги, чтобы своими глазами увидеть чудо<sup>6</sup> XX века. Так, вместе с другими пилотами, Лидия Зверева выступала в 1912 году в Баку, в Тифлисе и в Риге.

В тот же год Лидия Виссарионовна стала женой Владимира Слюсаренко – своего бывшего инструктора. Она мечтала сама строить и даже конструировать<sup>7</sup> самолёты. В 1913 году Лидия и Владимир открыли в Риге небольшой авиационный завод.

Когда началась Первая мировая война, Слюсаренко перевели завод в Петербург, где они начали строить военные самолёты. Весной 1916 года Лидия Виссарионовна заболела и умерла в возрасте 26 лет.

После революции Владимир Слюсаренко эмигрировал в Австралию и работал автомехаником. Но свою любовь к авиации он не забыл: он там построил себе лёгкий спортивный самолёт, который и сейчас летает.

35 В Австралии живёт племянник Владимира, Саша Уайт. В его семье с любовью хранят<sup>8</sup> всё, что связано<sup>9</sup> со знаменитыми родственниками, пионерами русской авиации.

По Геннадию Черненко, *Костёр №7*, июль 2005

<sup>1</sup> посвятить себя (pf.) = *se consacrer*

<sup>2</sup> падать (ipf.) / упасть (pf.) = *tomber*; падение = *chute*

<sup>3</sup> высота = *hauteur*

<sup>4</sup> отпустить (pf.) = *laisser partir*

<sup>5</sup> восьмёрка = *grand huit (figure de voltige)*

<sup>6</sup> чудо = *merveille, miracle*

<sup>7</sup> конструировать (ipf.) = *concevoir*

<sup>8</sup> хранить (ipf.) = *conserver*

<sup>9</sup> связать (pf.) = *lier*

## Série L

### Travail à faire par le candidat

*Présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroté les réponses conformément au sujet.*

#### I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (10 points)

*Ne pas recopier les questions.*

A. *Recopier les phrases suivantes en les complétant à l'aide d'éléments du texte. Il s'agit de recenser les moments importants de la vie de Lidia Zvereva.*

1. В 1910 году Лидия ...
2. В 1911 году Лидия ...
3. В 1912 году Лидия ...
4. В 1912 году Лидия также ...
5. В 1913 году Лидия ...
6. В 1914 году Лидия ...
7. В 1916 году Лидия ...

B. *Choisir parmi les trois propositions celle qui correspond au sens du texte. Recopier la phrase ainsi obtenue.*

1. В гатчинской авиационной школе ...
  - a) были только мужчины.
  - b) были мужчины и одна женщина.
  - c) были мужчины и несколько женщин.
2. Первые русские авиаторы учились во французских лётных школах, потому что ...
  - a) в России не было авиационных школ.
  - b) русским молодым людям нравилось жить во Франции.
  - c) французские школы были лучше русских.
3. Генерал Зверев не отпустил бы дочь, потому что ...
  - a) он думал, что авиация не для женщин.
  - b) в то время девушки не путешествовали без родителей.
  - c) в то время шла война.
4. После революции Слюсаренко ...
  - a) работал автомехаником в России.
  - b) жил в Австралии и продолжал заниматься авиацией.
  - c) уехал во Францию.

C. *Voici deux affirmations. Les justifier à l'aide d'une ou deux phrases complètes reprenant des éléments du texte.*

1. Лидия Зверева увлекалась авиацией и не побоялась стать авиатрисой несмотря на трудности.
2. В начале XX века жители российской империи смотрели на авиацию как на чудо.\*

\*чудо = voir note 6

D. Traduire en français le passage depuis : «В то время не было ничего более рискованного...» jusqu'à : «...десятиэтажного дома». (lignes 5-9)

## II. EXPRESSION (10 points)

Ne pas recopier les questions.

Traiter en russe **quatre** sujets au choix parmi les six proposés ci-dessous en 200 mots environ **au total**, avec un minimum de 30 mots par sujet.

1. Журналист берёт у Лидии интервью. Придумайте диалог.
2. В начале XX века люди считали авиацию чудом\*. По-вашему, что в наше время можно назвать «чудом XXI века»? Почему?  
\*чудо = voir note 6
3. Уже больше века люди летают на самолётах. Что изменила авиация в жизни людей ?
4. Некоторые\* люди думают, что есть мужские и женские профессии. Какие у них аргументы? Согласны ли вы с ними?  
\* некоторый = certain
5. Вы объясняете родителям, что вы решили научиться летать. Придумайте разговор.
6. Многие люди коллекционируют вещи, связанные\* со знаменитыми людьми. Почему они это делают?  
\*связать (pf.) = voir note 9

## Série S

### **Travail à faire par le candidat**

*Présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroter les réponses conformément au sujet.*

#### **I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (10 points)**

*Ne pas recopier les questions.*

*A. Recopier les phrases suivantes en les complétant à l'aide d'éléments du texte. Il s'agit de recenser les moments importants de la vie de Lidia Zvereva.*

1. В 1910 году Лидия ...
2. В 1911 году Лидия ...
3. В 1912 году Лидия ...
4. В 1912 году Лидия также ...
5. В 1913 году Лидия ...
6. В 1914 году Лидия ...
7. В 1916 году Лидия ...

*B. Attribuer la mention «Vrai » ou « Faux » à chacune des affirmations suivantes. Justifier son choix en citant un ou plusieurs éléments du texte. Numéroté les réponses sans recopier les énoncés.*

1. Первой авиатрисой была француженка.
2. В гатчинской авиационной школе были только мужчины.
3. Первые русские авиаторы учились во французских лётных школах, потому что французские школы были лучше русских.
4. Генерал Зверев очень хотел, чтобы его дочь училась во Франции.
5. В 1911 году четыре русские женщины стали пилотами.
6. В Австралии семья Уайт интересуется пионерами русской авиации.

*C. Traduire en français le passage depuis : «В то время не было ничего более рискованного...» jusqu'à : «...десятиэтажного дома». (lignes 5-9)*

## II. EXPRESSION (10 points)

*Ne pas recopier les questions.*

*Traiter en russe **deux** sujets au choix parmi les quatre proposés ci-dessous en 100 mots environ **au total**, avec un minimum de 40 mots par sujet.*

1. Журналист берёт у Лидии интервью. Придумайте диалог.
2. Думаете ли вы, что некоторые\* профессии не для женщин? Какие? Почему?  
\*некоторый = *certain*
3. Уже больше века люди летают на самолётах. Что изменила авиация в жизни людей?
4. Многие люди коллекционируют вещи, связанные\* со знаменитыми людьми. Почему они это делают?

\*связать (pf.) = *voir note 9*

**Travail à faire par le candidat**

*Présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroté les réponses conformément au sujet.*

**I. COMPRÉHENSION DU TEXTE (10 points)**

*Ne pas recopier les questions.*

A. Compléter la fiche de renseignements ci-dessous sur la première aviatrice russe. Numéroté les réponses et écrire les dates en chiffres.

1. Национальность : ...
2. Имя : ...
3. Отчество : ...
4. Фамилия : ...
5. Год рождения : ...
6. Год свадьбы : ...
7. Фамилия мужа : ...
8. Год смерти : ...

B. Attribuer la mention « vrai » ou « faux » à chacune des affirmations suivantes. Justifier son choix en citant un ou plusieurs éléments du texte. Numéroté les réponses sans recopier les énoncés.

1. Первой авиатрисой была француженка.
2. В гатчинской авиационной школе были только мужчины.
3. Первые русские авиаторы учились во французских лётных школах, потому что французские школы были лучше русских.
4. Генерал Зверев очень хотел, чтобы его дочь училась во Франции.
5. В 1911 году четыре русские женщины стали пилотами.
6. В Австралии семья Уайт интересуется пионерами русской авиации.

C. Traduire le passage depuis : «В то время...» jusqu'à : «...случилась ужасная катастрофа». (lignes 5-8)

**II. EXPRESSION (10 points)**

*Ne pas recopier les questions.*

Traiter en russe **deux** sujets au choix parmi les quatre proposés ci-dessous **en 100 mots environ au total, avec un minimum de 40 mots par sujet.**

1. Журналист берёт у Лидии интервью. Придумайте диалог.
2. Думаете ли вы, что некоторые\* профессии не для женщин? Какие? Почему?  
\*некоторый = certain
3. Уже больше века люди летают на самолётах. Что изменила авиация в жизни людей?
4. Многие люди коллекционируют вещи, связанные\* со знаменитыми людьми. Почему они это делают?

\*связать (pf.) = voir note 9